

**ОТЗЫВ официального оппонента**  
**о диссертации на соискание ученой степени**  
**кандидата филологических наук Ольги Алексеевны Новичковой**  
**на тему: «Неспецифические методы профилактики, лечения и**  
**укрепления здоровья и проблема их терминологического**  
**обозначения в древнегреческом языке (на материале избранных**  
**трактатов Галена»**  
**по специальности 10.02.14 – «Классическая филология,**  
**византийская**  
**и новогреческая филология»**

Диссертационное исследование Ольги Алексеевны Новичковой посвящено изучению неспецифических методов профилактики, лечения и укрепления здоровья и проблемам их терминологического обозначения в древнегреческом языке. В качестве основного материала в диссертации использован трактат Галена «Гигиена». Галену и его трудам посвящено в настоящее время немало работ как филологов, так и историков медицины. Однако, несмотря на интерес к философским взглядам и медицинской доктрине этого выдающегося античного врача и ученого, очень важная часть его наследия, излагаемая в трактате «Гигиена» и относящаяся к превентивной медицине, не была достаточно изучена. Этим определяется **актуальность** темы настоящей диссертации и поставленной в ней проблемы терминологического означивания данной сферы. **Актуальным** исследование О.А. Новичковой делает также то, что рассматривается терминология, находящаяся в стадии становления, а это особенная и малоизученная стадия движения слова общеупотребительного языка в сторону терминологизации, и здесь нужны особые приемы описания и анализа, порой отличные от установившихся в современном терминоведении.

**Научная новизна** работы связана с выбранным диссертанткой комплексным подходом, объединяющим существующие до настоящего времени разрозненные данные в интегральное описание реалий и понятий, относящихся к сфере сохранения здоровья и методов оздоровления, и их терминологических обозначений. Преодоление малоизученности данного материала с помощью разработанного диссертанткой комплексного подхода обусловили **теоретическую значимость** данной работы как для классической филологии, так и для истории медицины. Поэтому можно в полной мере говорить о вкладе диссертации в изучение античной науки и культуры в целом.

**Практический** выход данного исследования видится в использовании материала и выводов диссертации в преподавании древнегреческого языка и античной культуры. Для специальной лексикографии значимым является составленный автором словарь терминов и понятий, употребляемых в текстах Галена, который служит лучшему пониманию его концепции превентивной медицины. Есть еще одна полезная сторона у проведенного О.А. Новичковой инновативного исследования. Если в будущем оно будет опубликовано в виде монографии (а это весьма желательно), то в круг читателей, помимо филологов и историков медицины, бесспорно, войдут и просто сознательные люди, которые интересуются проблемой предотвращения болезней и сохранения здоровья и которые рады будут узнать, что эта проблема занимала умы и находила решения уже в античности.

**Достоверность** проведенного О.А. Новичковой исследования обеспечивается тщательностью анализа языкового материала трактатов Галена и встроенностью исследования в широкий историко-филологический контекст, а также в контекст современной медицинской науки. Основные научные положения, выносимые на защиту, получают полное подтверждение в ходе анализа. Итоги исследования подводятся в

заключении, значительный объем которого обеспечивает необходимую детализацию.

Структура диссертации подчинена ее целям и задачам. Материал распределен по пяти главам, первая из которых содержит общие сведения об античной превентивной медицине и подробный анализ медицинских взглядов Галена. Каждая из следующих четырех главы посвящена конкретному методу оздоровления, описанному Галеном, и соответствующим наименованиям, относящимся к диетологии, массажу, банным процедурам и оздоровительной гимнастике. Заслугой диссертантки является выделение и уточнение значений многих специальных терминов, что отразилось в прилагаемом к диссертации словаре.

Общую направленность диссертационного сочинения О.А. Новичковой я бы сравнила - с определенной долей условности - со школой *Wörter und Sachen*, если историю слов и вещей представить как историю формирования терминологического значения у слова в неразрывной связи с обозначаемым этим словом объектом. Действительно, в изучении методов и приемов оздоровления по Галену велика роль «материальной части» - это различные реальные объекты и действия. Например, движения рук при массаже, устройство античных ванн, движения и гимнастический инвентарь в античных упражнениях. Поэтому изложение в диссертации построено как реконструкция реальной денотативной ситуации с терминологическими «вставками», эксплицирующими ее компоненты. Такой способ представления материала, одновременно являющийся способом его исследования, представляется инновативным, интересным и увлекательным для читателя.

Количественный анализ распределения терминов по способам терминообразования помещен в выводы по главам (жаль только, что они

не выделены в отдельные подразделы). Таких способов в диссертации называется четыре: семантический способ, при котором слово обыденного языка приобретает в терминологии новое значение; способ прямого заимствования из обыденного языка; морфологический и синтаксический способы. Я соглашусь с такой классификацией как с универсальной, подходящей для многих, в том числе и современных, терминологий. Однако думается, что богатейший материал, который собран в диссертации, дает возможность не просто выделить семантический способ терминообразования, приведя старое и новое значение, но и раскрыть сам механизм появления нового смысла. Поясню на одном примере. На стр. 288 диссертантка пишет: «...ῥημα – повозка становится транспортирующей для нутриентов субстанцией, находящейся в крови». Думается однако, что новое значение транспортирующей субстанции менее связано с повозкой, а более с основным значением этого производного от глагола ῥηέω существительного, а именно: ‘средство передвижения’. И тогда новое терминологическое значение можно представить как спецификацию основного значения. Спецификация значения, по-видимому, является ключевой для терминообразования на раннем этапе научного знания, когда терминология в своем становящемся статусе еще слишком близка обыденной лексике. Лучшее всего сказал об этом С.С.Аверинцев: «Это терминологичность *in statu nascendi*, когда каждое слово чуть ли не на глазах у читателя выхватывается для терминологического употребления из родной стихии быта и еще трепещет, как только что выловленная рыба» (С.С. Аверинцев. Классическая греческая философия как явление историко-литературного ряда // Аверинцев С. С. Образ античности. СПб.: Азбука-классика, 2004. С. 112). Спецификация значения и призвана, если продолжить заданный образ, остановить это трепетание, поставив слово в жесткие рамки специального знания. К спецификации значения слова на его пути к

термину можно отнести и появление словосочетаний с этим словом, детализирующих понятие. Ср. приводимые в диссертации различные виды утомления (κόλος).

Я уже отмечала значение составленного диссертанткой словаря терминов (стр.291ff). Он очень полезен для чтения и адекватного понимания медицинских текстов. Есть вопрос, относящийся к этому словарю, который хотелось бы задать диссертантке. Если в задачу входит показать специфические значения слов, относящихся к сфере оздоровления, которые отличаются от обыденного употребления, то не следует ли в некоторых случаях приводить в словарной статье значения этих общеупотребительных слов, которые в трудах Галена и др. представителей античной медицины претерпели терминологизацию (ср. πληθώρα, θυμός)?

К сожалению, в работе встречаются чисто технические огрехи. Приложения (их три), а также словарь терминов все-таки принято размещать в тексте после библиографии, а не перед ней. В диссертации наблюдается довольно причудливая нумерация страниц. Есть колебания в передаче фамилии Майер-Штейнег – Мейер-Штейнег.

Указанные замечания не умаляют значимости диссертационного исследования О.А. Новичковой. Диссертация отвечает требованиям, установленным Московским государственным университетом имени М.В.Ломоносова к работам подобного рода. Содержание диссертации соответствует паспорту специальности 10.02.14 – «Классическая филология, византийская и новогреческая филология» (по филологическим наукам), а также критериям, определенным пп. 2.1-2.5 Положения о присуждении ученых степеней в Московском государственном университете имени М.В.Ломоносова, а также оформлена, согласно приложениям № 5, 6 Положения о

диссертационном совете Московского государственного университета имени М.В.Ломоносова.

Таким образом, соискатель Ольга Алексеевна Новичкова заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.14 – «Классическая филология, византийская и новогреческая филология».

Официальный оппонент:

Доктор филологических наук,  
главный научный сотрудник сектора  
прикладного языкознания отдела теоретического  
и прикладного языкознания  
Института языкознания  
Российской академии наук

Наталья Владимировна ВАСИЛЬЕВА

19 сентября 2022 г.

Специальность, по которой официальным оппонентом  
защищена диссертация:

10.02.19 – «Теория языка»

Адрес места работы:

125009, г. Москва, Б. Кисловский пер., д. 1, стр. 1  
ФГБУН Институт языкознания РАН,  
сектор прикладного языкознания отдела  
теоретического и прикладного языкознания  
Тел.: +7 (495) 690-35-85; e-mail: [vasileva-natalia@iling-ran.ru](mailto:vasileva-natalia@iling-ran.ru)

Подпись Н.В. Васильевой удостоверяю: